

J c [Y`gW\ i hn`]a `: c_i g.
5 bh]_c``]g]cbggmghYa Y`ZØf
K]bX_fUZhUb`U[Yb`]b`6Yf`]b

A YhU!6YgW\ fY]Vi b[.`9fZU\ fYb`G]Y`]b`i bgYfYa `5fh]_Y`žk]Y
5 bh]_c``]g]cbggmghYa Y`Ub`K]bXYbYf[]YUb`U[Yb`ni a
J c [Y`gW\ i hn`Y]b[YgYhnh`k YfXYb`"6Y`Yi W\hYh`k YfXYb`X]Y
9f[YVb]ggY`XYg`i 9!Dfc`Y`hg` 5 bh]_c``]g]cbggmghYa Y`]b`XYf
DfUI]g`gck]Y`X]Y`<YfUi gZcfXYfi b[Yb`i bX`7\UbWb`VY]`XYf
æ d`Ya Ybh]Yfi b["8]g_i h]YfYb`G]Y`a]h`9! dYfhYb`ØVYf`X]Y
k]fhgW\ UZh`]W\Yb`5gdY`hY`i bX`X]Y`_ØbZh][Y`9bhk]W`i b[
X]YgYf`HYW\ b_]`ja`?cbhYi h`XYf`U`hi Y`Yb`[YgYhn`]W\Yb
F U\ a YbVYX]b[i b[Yb`"



6Yf`]b`]a`NY]W\Yb`XYg`J c [Y`gW\ i hnYg`6Y]`Y]bYf`gdUbbYbXYb
5VgW\`i gg_cbZfYbn`XYg`?ca dYhYbnnYbhfi a g`BUhi fgW\ i hn`i bX
9bYf[]Yk YbXY`fP B 9L`]b`6Yf`]b`\UVYb`Yhk U`%\$\$`HY]`bY\ a Yf`ØVYf
X]Y`Ni _i bZh`XYf`5bh]_c``]g]cbggmghYa Y`Ub`K]bXYbYf[]YUb`U[Yb
X]g_i h]Yfh`8 Ug`H\Ya U`nc[`9! dYfh.]bbYbž`GmghYa UbV]YhYf`i bX
]bhYfYgg]YfhY` : UW\`Yi hY`Ubž`X]Y`U`Y`Y]bYg`]a`G]bb`\UhYb.`XYb

GWxi hni bgYfYf' [YZ]YXYfhYb': fYi bXY°

5bh]_c`g]cbggmghYa Y'f5?Gk'g]bX'a Y\ f'U'g'bi f'hYWXb]gWXY
Gd]Y'YfY]Yb' 'g]Y'g]bX'YVYbGk]WXh[Y'A U» bU\ a Ybž'i a
Jc[Y'_c`g]cbYb'ni 'j Yfa Y]XYb"GY]h'&\$%, 'j YfZc`[h'XUg'? B9'XUg
[fc»Y'N]Y'žX]Y'K]bXYbYf[]Y'c\ bY'BUhi fgW\AXYb'j cfUbni Vf]b[Yb"
8Yf'YhnhY'GW\`ZZ'Ua 'i: cfgWxi b[g!'i bX'9bhk]W_`i b[gdfc'Y_h
5bh]_c`g]cbggmghYa Y']b'XYf'DfUI]g 'gc f[hY'ZØf'fY[Yg' ðhYfYggY
i bX'Ui ZgW\`i ggfY]WY'8]g_i gg]cbYb'i bhYf'XYb'HY]'bY\ a YbXYb°

9fbYi Yfi b['XYf'F U\ a YbVYX]b[i b[Yb

8Yb'5i ZhU_h'XYf'? cbZYfYbn'[YghU'hYhY'X]Y'? B9!Dfc'Y_h'Y]hYf]b'8f"
9`_Y'6fi bgž'X]Y'Y]bYb'XfUa Uh]gWXYb'DUfUX][a Ybk YW\gY`'ja
Jc`_ga i bX'VYgW\ f]YV°'8Yf'bYi Y
6i bXYgbUhi fgW\i hn[YgYhnYghUbXUfX'\Uh'X]Y'Bi hni b['XYf'5?G
Yf\YV']W\ 'VY]bZi ggh"J cf\Yf'Xfc\hYb'X]Y'K]bX_fUZhk Yf_Y'Ub
i b[Øbgh][Yb'GhUbXcfhYb'Y]bY'hYi fY'i bX'i bk]fhgW\UZh]WXY
5VgW\U'hi b[ž'XcW\ 'Yhnh'k]fX'Xi fW\ 'X]Y'bYi Yb'F Y[Y'b'Y]b
j YfbØbZh][Yf'l a [Ub['a]h'XYb'9fhfU[gj Yf'i ghYb'[YZcfXYfh°

8]Y'HY]'bY\ a YbXYb'k i fXYb'Ui ZX]Y'GW\`ØggY'h\Ya Yb'XYf
JYfZØ[VUf_Y]h'i bX'XYf'?cghYb'Ui Za Yf_gUa '[Ya UW\h"8]Y
<YfUi gZcfXYfi b[3'8]Y'NU\`'XYf'a Uf_hj YfZØ[VUfYb'GmghYa Y']gh
[fc»ž'UVYf'b]W\h'ØVYfk Å'h][YbX"9g'k]fX'U'gc '\ØW\ghY'NY]hž'XUgg
g]W\ 'X]Y' ðghU`Uh]cb'j cb'5?G'g]WXYf'i bX'[Ø'h]['[YghU'hYh°

9]b'6`W_`Ui ZX]Y'j YfZØ[VUfYb'GmghYa Y']gh'j]Y'j YfgdfYWXYbX.
9]b][Y'X]YgYf'GmghYa Y'\UVYb'VYfY]hg']\fY': i b_h]cbU']hÅh
VYk]YgYb'i bX'gW\`Y]Y»Yb'g]W\ 'bU\h'cg]b'Y]b'i a ZUggYbXYg
GWxi hn_cbnYdh'Y]b"l a gc'k]WXh][Yf']gh'Y]b'Y]b\Y]h]WXYf
DfØZfU\ a Yb'ZØf'5?Gž'XYf']b'GW\`Ygk][!<c`ghY]b'VYfY]hg'Ybhk]W_Y'h
k i fXY"8]YgYf'ghY'h'X]Y'K Y]WXYb'ZØf'X]Y'E i U']hÅhgg]WXYfi b['i bX
J U`X]Yfi b['X]YgYf'HYW\bc`c[]Y°

K]fhgW\UZh`]W\ _Y]h'i bX'Ni _i bZhgUi gg]W\hYb

8]Y'K]fhgW\UZh`]W\ _Y]h'X]YgYf'GmghYa Y'gd]Y'hY'YVYbZU`g'Y]bY

nYbhfU`Y`F`c`Y`]b`XYb`8]g_i`gg]cbYb`"8Ybb`k`Å\fybX`5?G`]b`XYf`
H\Ycf]Y`[`fc»Ufh][`Y`@Øgi`b[`Yb`V]YhYbž`a`ØggYb`X]Y`
=bj`Ygh]h]cbg_cghYb`i`bX`XUni`[`Y\Øf][`Yb`9fhfU[`gj`Yf`i`ghY`ghYhg`]a`
5i`[`Y`VY\U`hYb`k`YfXYb`°6Yf]W\hYh`k`i`fXYž`XUgg`X]Y`?cghYb`ZØf`Y]b`
5?G`ic`ZhibUW`X`Ya`d`f]bn]d`XYf`[`Ya`Y]bgUa`Yb`Bi`hni`b[`j`Yf`U[`Yfh`
k`YfXYb`_ØbbYb`i`Y`a`Y\`f`5b`U[`Ybž`XYghc`k`Yb][`Yf`i`Y`X`a`i`gg`
YXYf`6YhfY]VYf`Ui`g[`YVYb`°

8Ybb`cW\`V`Y]VYb`<`YfUi`gZcfXYfi`b[`Yb`"9!FYW\hgfYZfYb]b`
Yb`bmi@Ugga`Ubb`i`bX`H]a`i`GhY]b_Ua`d`j`cb`5FGI`i`a`V<`Ybhk`UfZYb`
Y]b`6]X`j`cb`5?Gž]b`XYa`i`gY`Vgh`YI`hfYa`Y`5bbU\`a`Yb`ØVYf`
9fhfU[`gj`Yf`i`ghY`XYf`J`Yf[`Ub[`Yb`Y]h`Ub[`Y\ØfYb`_ØbbhYb`°G]Y`
dfÅgYb]h]YfhYb`U_hi`Y`Y`8`UhYbž`X]Y`VY`Y[`Ybž`XUgg`X]Y`
6YZØfW\hi`b[`Yb`ØVYf`\c`Y`J`Yf`i`ghY`Ub`9fhfÅ[`Yb`g]W\`U`g`
i`bVY[`fØbXYh`YfUi`gghY`Yb`_ØbbhYb`°

8]Y`Gh]a`a`i`b[`k`Uf`cd]h]a`]gh]gW\`i`bX`_Åa`dZYf]gW\`°Hfchn`XYf`
<`YfUi`gZcfXYfi`b[`Yb`k`Uf`Y]b`U`[`Ya`Y]bYf`?`cbgYbg`ni`Yf`_YbbYb`.
8]Y`nU\`fY]W\Yb`A`Ø[`]W\`_Y]hYb`ni`f`J`YfVYggYfi`b[`XYf`5bk`YbXi`b[`
g]bX`XU`i`bX`Ub`[`YY][`bYhYb`GhUbXcfhYb`gc`hYb`X]Y`GmghYa`Y`
XYZ]b]h]j`ni`a`i`9]bgUhm`_ca`a`Yb`°

8f`°9`_Y`6fi`bg`a`U\bh`YXcW\`8]Y`A`YW\Ub]ga`Yb`XYg`i`YgYhnYg`
g]bX`c`ZhgW\k`YfZÅ`][`ž`i`bX`X]Y`5i`gg]W\h`Ui`Z]h]YZ[`fY]ZYbXY`
FY[`Y`ÅbXYfi`b[`Yb`V`Y]Vh`[`Yf]b[`"8Ybb`cW\`ž`X]Y`<`c`Zbi`b[`ZØf`Y]b`
[`i`hYg`A`]hY]bUbXYf`j`cb`BUhi`fgW\i`hni`bX`K`]bXYbYf[`]Y`V`Y]Vh`ighUf`_`
i`bX`YVYbX][`°

:`Øf`U`Y`YbYž`X]Y`a`Y\`f`ØVYf`XYb`J`c[`Y`gW\i`hni`K`]bXYbYf[`]Y`i`bX`
X]Y`]bb`cj`Uh]j`Yb`5bh]_c`][`g]cbggmghYa`Y`YfZU\`fYb`a`ØW\hYbž`_ØbbhY`
XUg`?B`9`Y]bY`k`Yfhj`c`Y`E`i`Y`Y`gY]b`";`Ya`Y]bgUa`ZØf`Y]bY`[`fØbY`
Ni`_i`bZ`°

6Ygi W\Yb`G]Y`i bg`Ui Z.`a Y]b!VYf`]b"bYh